

# SONY

4-187-623-11(1)

## Rechargeable Battery Pack / Batterie rechargeable / Akku / Bateria recargable / Oplaadbaar batterijpak /Uppladdningsbart batteripaket / Blocco batteria ricaricabile / Bateria Recarregável /Перезаряжающийся батарейный блок / 充電電池 / 可重复充电電池 /충전식 배터리 팩 / حزمة البطارية القابلة للشحن

<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>C</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>T</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>R</b>
<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>E</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>D</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>G</b>
<span><span><span></span></span><span> </span></span> LITHIUM ION™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>K</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> LITHIUM ION™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>N</b>	

©2010 Sony Corporation Printed in China



Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>T</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>E</b>
<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>R</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>D</b>
<span><span><span></span></span><span> </span></span> InfoLITHIUM™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>G</b>	<span><span><span></span></span><span> </span></span> LITHIUM ION™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>K</b>
<span><span><span></span></span><span> </span></span> LITHIUM ION™ <span><span><span></span></span><span> </span></span> <b>N</b>	

## English

**For customers in the U.S.A.**

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:


- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**For customers in Canada**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES	
Lithium-Ion Batteries are environmentally friendly. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you. For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.rbc.org/. Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion Batteries.	

**Specifications (NP-FD1, NP-FG1, NP-BK1, NP-BN1)**

**NP-FD1**

Maximum charge voltage: DC 4.2 V, Maximum charge current: 1.24 A

**NP-FG1**

Maximum charge voltage: DC 4.2 V, Maximum charge current: 1.44 A

**NP-BK1**

Maximum charge voltage: DC 4.2 V, Maximum charge current: 1.4 A

**NP-BN1**

Maximum charge voltage: DC 4.25 V, Maximum charge current: 0.9 A

**For Customers in Europe**

**Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

The symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely.

Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.

For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Notice for the customers in the countries applying EU Directives**

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**CAUTION**

If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even chemical burns. Observe the following cautions.
\*Do not disassemble
\*Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it
\*Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.

\*Do not expose to high temperature above 60 °C (140 °F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
\*Do not incinerate or dispose of in fire.
\*Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.
\*Be sure to charge the battery pack using a genuine Sony battery charger or a device that can charge the battery pack.
\*Keep the battery pack out of the reach of small children.
\*Keep the battery pack dry.
\*Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.
\*Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.
\*Refer to the operating instructions of your electronic device for further details.

**Charging the battery pack**

• You don't have to discharge the battery pack before recharging.

• Charging while some capacity remains does not affect the original battery capacity.

- To charge the battery efficiently, fully charge it in an ambient temperature of 10 °C -30 °C (50 °F - 86 °F).

**Effective use of the battery pack**

• Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings.

• To conserve battery power, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your electronic device just before use.

- Have spare battery packs handy for two or three times the expected shooting time, and make trial shots before taking the actual shots.

**How to store the battery pack**

• To prevent short-circuiting, be sure to use a battery case when carrying and storing (Except for type C).

- Fully charge the battery and then fully use it up on your electronic device before storing in a dry, cool place. Repeat this charging and using up once a year to maintain the battery pack's function.

**Battery life**

- The battery life is limited. If the remaining battery time is considerably shortened, the battery pack is reaching the end of its life. Replace with a new one.

- The battery life varies in each battery pack according to the storage, operating conditions and environment.

**No compensation for contents of the shooting**

Contents of the shooting cannot be compensated for if shooting or playback is not possible due to a malfunction of the battery pack or other devices.

**When using the "InfoLITHIUM" battery pack (Except for NP-BK1/NP-BN1)**

**What is the "InfoLITHIUM" battery pack?**

It is a lithium ion battery pack which can exchange data related to its consumption with compatible electronic devices. When using the "InfoLITHIUM" battery pack with "InfoLITHIUM" compatible device, the remaining battery time is displayed in minutes.

**Notes**

The remaining battery time may not be displayed correctly depending on the status of use and the environment. When using the "InfoLITHIUM" battery pack with an incompatible device, the battery mark etc. will be displayed instead of the remaining battery time.

If the power goes off even though the remaining battery time shows the battery pack has enough power to operate, charge the battery pack fully again so that the correct remaining battery time is shown. Note that the remaining battery time is sometimes not restored if used in high temperatures for a long time or left in a fully charged state, or if the battery pack is frequently used.
 REGARD THE REMAINING BATTERY TIME SHOWN AS THE APPROXIMATE SHOOTING TIME. "InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

### Français

**Pour les clients aux É.-U.**

AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

NOTE:

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.


Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/téléviseurs.

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer son fonctionnement indésirable.

**Pour les clients au Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM	
Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche. Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Units et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbc.org/. Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.	

**Spécifications (NP-FD1, NP-FG1, NP-BK1, NP-BN1)**

**NP-FD1**

Tension de charge maximale: 4,2 V CC, Courant de charge maximal: 1,24 A

**NP-FG1**

Tension de charge maximale: 4,2 V CC, Courant de charge maximal: 1,44 A

**NP-BK1**

Tension de charge maximale: 4,2 V CC, Courant de charge maximal: 1,4 A

**NP-BN1**

Tension de charge maximale: 4,25 V CC, Courant de charge maximal: 0,9 A

**Pour les clients en Europe**

**Élimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0.0005% de mercure ou 0.004% de plomb.

En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.

Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

**Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouvezr dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

**ATTENTION**

Toutte erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entrainer un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :
\*Né démontez pas la batterie.
\*Né crasez et né exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
\*Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
\*Né exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitate d'un véhicule garé au soleil.
\*Né incinerez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
\*Ne manipulez jamais des batteries lithium qui sont endommagées ou présentent une fuite.
\*Veuillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
\*Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
\*Gardez la batterie au sec.
\*Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
\*Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.
\*Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil électronique pour de plus amples informations.

**Mise en charge de la batterie**

• Il n'est pas nécessaire de décharger complètement la batterie avant de la recharger. La mise en charge d'une batterie partiellement déchargée n'affecte en rien la capacité d'origine de la batterie.

- Pour que la batterie se charge efficacement, chargez-la à une température ambiante comprise entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

**Emploi optimal de la batterie**

• Les performances de la batterie diminuent à basses températures. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de la garder au chaud, par exemple dans une poche, et de l'insérer dans l'appareil électronique juste avant de filmer.

- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps de prise de vues suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant la prise de vue proprement dit.

**Rangement de la batterie**

• Afin d'éviter tout court-circuit, veillez à utiliser un étui lorsque vous transportez et rangez la batterie (A l'exception du type C).

- Chargez entièrement la batterie, puis videz-la sur votre appareil électronique avant de la ranger dans un lieu sec et frais. En rechargeant et en vidant la batterie au moins une fois dans l'année, vous la maintiendrez en bon état.

**Durée de service de la batterie**

• La durée de service de la batterie est limitée. Si l'autonomie de la batterie est nettement inférieure à la normale, c'est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, remplacez-la par une batterie neuve.

• La durée de service d'une batterie dépend des conditions de rangement, d'utilisation et de l'environnement.

**Aucun dédommagement du contenu des prises de vue**

Le contenu des prises de vue ne peut pas faire l'objet d'un dédommagement si la prise de vue ou la lecture est impossible en raison d'un dysfonctionnement de la batterie ou d'un autre appareil.

**En cas d'utilisation de la batterie « InfoLITHIUM » (A l'exception du modèle NP-BK1/NP-BN1)**

**Qu'est-ce que la batterie « InfoLITHIUM » ?**

C'est une batterie au lithium-ion pouvant échanger des données sur sa consommation d'énergie avec des appareils électroniques compatibles. Lorsque vous utilisez la batterie « InfoLITHIUM » avec un appareil compatible « InfoLITHIUM », l'autonomie de la batterie restante est affichée en minutes.

**Remarques**

L'autonomie de la batterie restante peut ne pas être affichée correctement, en fonction de l'état d'utilisation et de l'environnement. Lorsque vous utilisez la batterie « InfoLITHIUM » avec un appareil incompatible, la marque de la batterie etc. s'affiche à la place de l'autonomie de la batterie restante.

Si l'appareil s'éteint alors que l'autonomie de la batterie est apparemment suffisante, rechargez complètement la batterie de sorte que l'autonomie restante soit indiquée correctement. Notez qu'il n'est pas toujours possible d'obtenir une indication si la batterie est utilisée à des températures élevées pendant une longue période, si elle a été laissée complètement chargée ou si elle a été fréquemment utilisée. Le temps de prise de vue indiqué doit servir à titre de référence uniquement.

« InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.

### Deutsch

**Für Kunden in Deutschland**

Entsorgungshinweise: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert "Batterie leer" oder nach längerem Gebrauchslager der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert". Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

**Für Kunden in Europa**

**Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetriebern oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten**

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

**VORSICHT**

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus can explodieren oder es besteht Feuergefahr oder die Gefahr von Verätzungen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.
• Zerlegen Sie den Akku nicht.
• Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, qutsetzen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
• Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuschlüsseln fern. Es kann sonst zu einem Kurzschluss kommen.
• Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.
• Kleben Sie ihn nicht an und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
• Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus nicht ungeschützt.
• Laden Sie den Akku unbedingt mit einem Originalladegerät von Sony oder einem Gerät mit Ladefunktion.
• Halten Sie kleine Kinder von dem Akku fern.
• Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
• Tauschen Sie den Akku nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Akkutyp aus, der von Sony empfohlen wird.
• Entsorgen Sie verbrauchte Akkus unverzüglich wie in den Anweisungen erläutert.
• Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem jeweiligen elektronischen Gerät.

**Laden des Akkus**

- Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.
- Um den Akku effizient zu laden, empfiehlt es sich, ihn bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 30 °C vollständig aufzuladen.

**Für optimalen Betrieb des Akkus**

- Die Leistungsfähigkeit des Akkus verringert sich bei niedrigen Temperaturen. An kalten Orten empfehlen wir deshalb, den Akku beispielsweise in Ihrer Tasche warm zu halten und erst kurz vor dem Betrieb in das Gerät einzusetzen.
- Halten Sie Ersatzakkus für das Zwei- bis Dreifache der erwarteten Aufnahmedauer bereit und machen Sie vor der eigentlichen Aufnahme eine Probeaufnahme.

**Aufbewahrung des Akkus**

- Behahren Sie den Akku beim Transport bzw. bei Nichtverwendung in einem Akkubehälter auf, damit kein Kurzschluss auftritt (außer beim Typ C).
- Wenn Sie den Akku sehr lange Zeit nicht verwenden, laden Sie ihn einmal im Jahr vollständig auf und betreiben Sie dann ein elektronisches Gerät mit dem Akku, bis er wieder leer ist. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku seine Leistungsfähigkeit bewahrt. Lagern Sie den Akku an einem trockenen, kühlen Ort.

**Lebensdauer des Akkus**

- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Wenn ein voll geladener Akku nur noch eine relativ geringe Betriebszeit ermöglicht, wechseln Sie ihn gegen einen neuen aus.
- Die Lebensdauer des Akkus hängt von den Lager-, Betriebs- und Umgebungsbedingungen ab.

**Kein Anspruch auf Schadensersatz**

Es besteht kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn die Aufnahme oder Wiedergabe auf Grund eines fehlerhaften Akkus oder Geräts nicht ausgeführt werden konnte.

**Verwendung des „InfoLITHIUM“-Akkus (außer beim NP-BK1/NP-BN1)**

**Was ist ein „InfoLITHIUM“-Akku?**

Hierbei handelt es sich um einen Lithium-Ionen-Akku, der mit kompatiblen elektronischen Geräten Ladestandsdaten austauschen kann. Wenn Sie den „InfoLITHIUM“-Akku mit einem „InfoLITHIUM“-kompatiblen Gerät verwenden, wird die Akkurestzeit in Minuten angezeigt.

**Hinweise**

Je nach Gebrauchs- und Umgebungsbedingungen wird die Akkurestzeit möglicherweise nicht richtig angezeigt. Wenn Sie den „InfoLITHIUM“-Akku mit einem nicht kompatiblen Gerät verwenden, wird statt der Akkurestzeit das Akkusymbol usw. angezeigt. Wenn sich das Gerät ausschaltet, obwohl der Akku laut Akkurestzeitanzeige noch nicht leer ist, laden Sie den Akku erneut vollständig auf. Danach wird die richtige Akkurestzeit gezeigt. Beachten Sie, dass die Akkurestzeit möglicherweise nicht stimmt, wenn der Akku längere Zeit bei hohen Umgebungstemperaturen betrieben wird, wenn ein vollständig geladener Akku längere Zeit nicht verwendet wird oder wenn der Akku bereits sehr häufig verwendet wurde. Betrachten Sie die Akkurestzeitanzeige lediglich als groben Richtwert für die verbleibende Aufnahmeauer. „InfoLITHIUM“ ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

## Español

**Para los clientes en Europa**

**Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

## Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

**VARNING!**

Batteriet kan brista om det hanteras ovarsamt, vilket kan leda till brand eller risk för kemiska brännskador. Vidta följande försiktighetsåtgärder:
•Plocka inte isär det.
•Se till att inte batteriet kommer i kläm och skydda det mot slag och stötar och se upp så att du inte trampar på det.
•Kontrollut inte batteriet och låt inte metallföremål komma i kontakt med batteriets kontakter.
•Lås!åt inte batteriet för temperaturer som överstiger 60 °C. Sådana temperaturer kan uppstå t.ex. i direkt solljus eller i en bil som står parkerad i solen.
•Gör dig inte ut med batteriet genom att elda upp det.
•Använd inte skadade eller läckande litiumbatterier.
•Ladda upp batteriet med en batteriladdare från Sony eller med en annan enhet som kan ladda upp batteriet.
•Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
•Håll batteriet torrt.
•Byt bara ur batteriet mot ett batteri av samma typ, eller mot en typ som rekommenderas av Sony.
•Kassera förbrukade batterier omedelbart på det sätt som beskrivs i instruktionerna.
•Mer information finns i bruksanvisningen till den elektroniska produkten.

**Att ladda batteriet**

- Batteriet behöver inte vara tomt innan du laddar det. Att ladda batteriet när det fortfarande har kapacitet kvar påverkar inte den kapacitet som batteriet hade från början.
- För att batteriet ska laddas effektivt bör du fulladda det helt i en lufttemperat ur mellan 10 °C och 30 °C.

**Effektiv användning av batteriet**

- Batteriets prestanda sjunker i kyla. Du kan bevara batteriets prestanda genom att hålla batteriet varmt. Du kan till exempel ha det i fickan och sätta in det i den elektroniska enheten alldeles innan du ska använda den.
- Försök att alltid ha med dig laddade batterier, så att de täcker till tre gånger den planerade inspelningstiden. Gör några provinspelningar innan du börjar den egentliga filmningen.

**Förväring av batteriet**

För att förhindra att kortslutning uppstår bör du förvara batteriet i en batteriskå när du inte använder det (Gäller ej typ C).

Ladda upp batteriet helt och tomt sedan helt genom att använda det i den elektroniska produkten innan du lägger undan det för förvara. Förvara batteriet på en torr och sval plats. Håll batteriet i trim genom att upprepa den här proceduren med upp- och urladdning en gång per år.

**Batteriets livslängd**

- Batteriets livslängd är begränsad. När batterifridtiden blir mycket kortare än vanligt, är den troliga orsaken att batteriet är utslitet. Då är det dags att köpa ett nytt batteri.
- Batteriets livslängd varierar beroende på hur det förvaras, hur det används och i vilken miljö det används.

**Ingen kompensering för förlust av inspelat material**

Du kan inte räkna med att få någon kompensering om inspelning eller uppspelning inte kunnat utföras på grund av något fel på batteriet eller någon annan enhet.

**Vid användning av ”InfoLITHIUM”-batteriet (Gäller ej NP-BK1/NP-BN1)**

**Vad är ett ”InfoLITHIUM”-batteri?**

Det är ett litiumbatteri som vid användning tillsammans med en kompatibel elektronisk produkt kan förmedla uppgifter om batteriets återstående kapacitet.

När du använder ”InfoLITHIUM”-batterier med ”InfoLITHIUM”-kompatibla enheter visas återstående batteritid i minuter.

**Obs!**

Beroende på hur du använder batteriet och miljön som det används i kan det hända att den tid som visas inte stämmer exakt. När du använder ”InfoLITHIUM”-batterier med enheter som inte är ”InfoLITHIUM”-kompatibla visas batterimärket oavs, istället för den återstående batteritiden.

Om strömmen slås av automatiskt trots att den återstående batterifridtiden anger att batteriet inte är tomt, bör du ladda upp batteriet fullt igen. Efter det visar indikator för den återstående batteritiden rätt värde. Observera att det kan hända att återstående batteritid inte visas med korrekt värde om du använder batteriet en längre tid där det är varmt, om du lämnat det i fulladdat skick eller använt det ofta. Du bör se uppgiften om återstående batteritid som en fingervisning om hur mycket batteritid du har kvar.

”InfoLITHIUM” är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

## Italiano

**Per i clienti in Europa**

**Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell’Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici per il mercurio (Hg) o per il piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene pile di oltre 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedono un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile.

Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

**Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE**

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all’assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

**ATTENZIONE**

Se trattato in modo improprio, è possibile che il blocco batteria esploda, causi incendi o provochi bruciateure causate da sostanze chimiche. Attenersi alle precauzioni riportate di seguito.
•Non smontare il prodotto.
•Non danneggiare o esporre il blocco batteria a sosse o urti eccessivi, ad esempio non schiacciare con un martello, non lasciarlo cadere o calpestarlo.
•Non cortocircuitero o lasciare che eventuali oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria.
•Non esporre a temperature elevate superiori a 60 °C, ad esempio alla luce solare diretta o all’interno di un’auto parcheggiata al sole.
•Non bruciare o gettare nel fuoco.
•Non utilizzare pile-agli ioni di litio danneggiate o con perdite di elettricità.
•Assicurarsi di caricare il blocco batteria con un caricabatterie originale Sony o un dispositivo in grado di caricare il blocco batteria stesso.
•Conservare il blocco batteria lontano dalla portata dei bambini.
•Non bagnare il blocco batteria.
•Sostituiloro esclusivamente con un blocco batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato da Sony.
•Smaltire immediatamente il blocco batteria come descritto nelle istruzioni.
•Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l’uso dell’apparecchio elettronico.

**Carica del blocco batteria**

- Non è necessario scaricare il blocco batteria prima di ricaricarlo. Se il blocco batteria viene caricato quando è ancora presente una piccola quantità di energia, la relativa capacità originale non viene influenzata.
  - Per una carica efficace del blocco batteria, caricarlo completamente in una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 30 °C.
- Uso efficace del blocco batteria**

- Le prestazioni del blocco batteria diminuiscono in ambienti a bassa temperatura. Per conservare la carica del blocco batteria, si consiglia di tenerlo caldo, ad esempio in tasca, e di inserirlo nel dispositivo elettronico appena prima dell’uso.
- Preparare blocchi batteria di scorta con durata pari a due o tre volte il tempo di ripresa previsto ed eseguire riprese di prova prima di procedere a quelle effettive.

**Conservazione del blocco batteria**

- Per il trasporto e la conservazione del blocco batteria assicurarsi di utilizzare la custodia, onde evitare di causare cortocircuiti (ad eccezione del tipo C).
- Caricare completamente il blocco batteria, quindi scaricarlo completamente utilizzandolo sull’apparecchio elettronico prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto. Per mantenere le prestazioni ottimali del blocco batteria, ripetere questa procedura una volta all’anno.

**Durata del blocco batteria**

La vita utile del blocco batteria è limitata. Se il tempo di carica rimanente si riduce notevolmente, significa che il blocco batteria è prossimo al termine della sua vita utile. Sostituirlo con un nuovo.

- La vita utile del blocco batteria varia in base alle condizioni e all’ambiente di conservazione e di utilizzo.

**Nessuna compensazione per il contenuto delle riprese**

Non è possibile compensare il contenuto delle riprese, se la ripresa o la riproduzione non può essere effettuata a causa di un problema di funzionamento del blocco batteria o di altri dispositivi.

**Uso del blocco batteria “InfoLITHIUM” (ad eccezione del tipo NP-BK1/NP-BN1)**

**Cos’è il blocco batteria “InfoLITHIUM”**

È un blocco batteria agli ioni di litio in grado di scambiare dati sul relativo consumo energetico con apparecchi elettronici compatibili. Se il blocco batteria “InfoLITHIUM” viene utilizzato con un dispositivo compatibile con “InfoLITHIUM”, la durata residua della batteria viene visualizzata in minuti.

**Note**

La durata residua della batteria potrebbe non essere visualizzata correttamente a seconda dello stato di utilizzo e dell’ambiente. Se il blocco batteria “InfoLITHIUM” viene utilizzato con un dispositivo non compatibile, al posto della durata residua della batteria viene visualizzato il simbolo della batteria stessa e così via. Se l’apparecchio si spegne anche se l’indicatore di tempo rimanente mostra che il blocco batteria è sufficientemente carico per funzionare, caricare di nuovo completamente il blocco batteria in modo da visualizzare il tempo rimanente corretto. È possibile che l’indicazione di tempo rimanente del blocco batteria non venga ripristinato in modo corretto se il blocco batteria viene utilizzato a temperature elevate per un periodo di tempo prolungato, se viene lasciato inutilizzato quando è completamente carico o se viene utilizzato di frequente. Considerare l’indicazione di tempo rimanente del blocco batteria come tempo di ripresa approssimativo. “InfoLITHIUM” è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

## Português

**Para os clientes na Europa**
**Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o merúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE**
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

**ATENÇÃO**

Se a bateria recarregável for indevidamente utilizada, a bateria recarregável pode rebotar, provocar um incêndio ou queimaduras químicas. Tenha em atenção as seguintes precauções.
• Não desmonte.
• Não esmague nem exponha a bateria recarregável a nenhum choque ou força como, por exemplo, martelamento, queda ou pisada.

• Para evitar um curto-circuito, não toque com objectos metálicos nos terminais da bateria.
• Não exponha a bateria a temperaturas superiores a 60 °C como, por exemplo, sob a luz solar directa ou dentro de um automóvel estacionado ao sol.
• Não queime a bateria.
• Não manuseie pilhas de íões de lítio danificadas ou que estejam a derramar o electrólito.
• Certifique-se de que carrega a bateria recarregável com um carregador Sony genuíno ou com um dispositivo que possa fazê-lo.
• Mantenha a bateria recarregável fora do alcance das crianças.
• Mantenha a bateria recarregável seca.
• Substitua-a apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pela Sony.
• Desfaça-se imediatamente de baterias recarregáveis usadas, tal como descrito nas instruções.
• Consulte o manual de instruções do dispositivo electrónico para obter mais informações.

**Carregar a bateria recarregável**

- Não tem de descarregar a bateria recarregável antes de a carregar. O facto de carregar a bateria com alguma carga restante não afecta a capacidade original da bateria.
- Para permitir que a bateria seja carregada eficientemente, carregue-a completamente a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 30 °C.

**Utilização efectiva da bateria recarregável**

- O desempenho da bateria cai em ambientes de baixas temperaturas. Para conservar a carga da bateria, recomendamos que mantenha a bateria recarregável aquecida no bolso da sua roupa, por exemplo, e que a introduza no dispositivo electrónico apenas um pouco antes de utilizá-la.
- Tenha sempre a mão baterias recarregáveis de reserva disponíveis para duas ou três vezes o tempo previsto para as filmagens e faça filmagens experimentais antes de passar às filmagens reais.

**Como guardar a bateria recarregável**

- Para impedir curto-circuitos, utilize um estojo para a bateria quando a transportar e guardar (Excerpto do tipo C).
- Carregue completamente a bateria recarregável e, em seguida, descarregue-a totalmente no dispositivo electrónico, antes de guardá-la num local fresco e seco. Repita este procedimento de carga e descarga uma vez por ano para conservar a função da bateria recarregável.

**Vida útil da bateria**

- A vida útil da bateria é limitada. Se o tempo de carga restante ficar consideravelmente encurtado, significa que a bateria está a chegar ao fim da vida útil. Substitua-a por outra nova.
- A vida útil da bateria varia de acordo com a forma de armazenamento, as condições de funcionamento e o ambiente de utilização de cada bateria recarregável.

**Não oferecemos compensações pelo conteúdo da filmagem**

Não oferecemos compensações pelo conteúdo da filmagem, se a filmagem ou a reprodução não for possível devido a uma avaria da bateria recarregável ou de outros dispositivos.

**Quando utilizar a bateria recarregável “InfoLITHIUM” (Excerpto do tipo NP-BK1/NP-BN1)**

**O que é a bateria recarregável “InfoLITHIUM”?**

É uma bateria recarregável de íões de lítio, capaz de trocar dados com dispositivos electrónicos compatíveis acerca do seu consumo. Se utilizar a bateria recarregável “InfoLITHIUM” com dispositivos compatíveis com “InfoLITHIUM”, a carga residual da bateria é apresentada em minutos.

**Notas**

Consoante o estado de utilização e o ambiente, a carga residual da bateria pode não ser correctamente apresentada. Se utilizar a bateria recarregável “InfoLITHIUM” com um dispositivo incompatível, a marca da bateria, etc., é apresentada em vez da carga residual da bateria. Se o dispositivo se desliga, mesmo que o indicador do tempo de carga restante na bateria mostre que a bateria recarregável tem carga suficiente para funcionar, carregue-a novamente por completo de modo a que apaça o tempo de carga restante correcto. No entanto, se utilizar a bateria recarregável em ambientes de temperaturas elevadas durante um longo período de tempo, se a deixar completamente carregada ou se a utilizar com frequência, por vezes o tempo de carga restante não é restaurado. Considere o tempo de carga restante na bateria como um tempo de filmagem aproximado. “InfoLITHIUM” é uma marca comercial da Sony Corporation.

## Русский

**Для покупателей в Европе**
**Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов менее 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца)

соответственно.

Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения информации в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования.

Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, смотрите в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройств, соблюдая меры безопасности.

Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.

Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**Применение для покупателей в странах, где действует директива ЕС**

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japen. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Getmany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

**ВНИМАНИЕ**

При неправильном обращении с батарейным блоком может произойти взрыв блока, вызвать пожар или химический ожог. Надо соблюдать следующие указания.
• Не следует разбирать.
• Не следует разрушать и не наносить блоку удары или усилия, такие как молотком, сбросом или нагой.
• Не следует нарочито закрывать и не касаться никакими металлическим предметами клеммы части батарейного блока.
• Не следует подвергать повышенной температуре больше 60 °C, например прямым солнечными лучам или в автомобиле, стоящем под солнцем.
• Не следует зажигать или сбросить в огонь.
• Не следует обращаться с поврежденным или просачивающимся литиево-ионными батарейками.
• Обязательно надо зарядить батарейный блок с применением зарядного устройства собственно фирмой Sony или др. устройства, позволяющего зарядить данный батарейный блок.
• Сохранить батарейный блок в местах, недоступных маленьким детям.
• Поддержажь батарейный блок в охлажденном.
• Заменить блок на новый оригинальный марки или аналогичный, рекомендованной фирмой Sony.
• Отработанный батарейный блок сбросить немедленно! Как указано в отдельной инструкции.
• Более подробно см. инструкцию по пользованию вашей электронной аппаратурой.

**Зарядка батарейного блока**

- Не требуется разрядить батарейный блок перед его перезарядкой. Зарядка батарейного блока с оставшимся зарядом не оказывает воздействие на его исходную емкость.
- Для эффективной зарядки следует зарядить полностью батарейный блок при температуре окружающей среды в пределах от 10 °C до 30 °C.

**Эффективное использование батарейного блока**

- Рабочие характеристики батарейного блока ухудшаются в среде пониженной температуры. Для поддержания заданной мощности батарейного блока рекомендуется содержать его в теплых местах, например, в вашем кармане, и вставить в электронную аппаратуру непосредственно перед ее использованием.

- Удобно иметь запасные батарейные блоки на время съемки в два или три раза больше ожидаемого и рекомендуется выполнить пробные съемки прежде чем приступить к рабочей съемке.

**Как хранить батарейный блок**

Во избежание короткого замыкания следует использовать батарейный футляр при переносе и хранении (за исключением типа C).

- Следует зарядить батарейный блок полностью, а затем разрядить его полностью на электронной аппаратуре перед хранением его в сухом прохладном месте. Следует повторить зарядку и разрядку таким образом раз в год для поддержания функции батарейного блока.

**Срок службы батарейного блока**

- Во избежание короткого замыкания следует использовать батарейный футляр при переносе и хранении
- Срок службы батарейного блока ограничен. Если оставшиеся время зарادا существенно сокращено, то срок службы батарейного блока подходит к концу. Замените его на новый.
- Сроки службы батарейных блоков различаются в зависимости от условий хранения, эксплуатации и окружающей среды.

**Компенсация за содержимое съемки не предусматривается**

Содержимое съемки не компенсируется, если съемка или воспроизведение не осуществляется из-за неисправности батарейного блока или др. аппаратуры.

**При пользовании перезаряжаемым батарейным блоком “InfoLITHIUM” (За исключением NP-BK1/NP-BN1)**

**Что представляет собой перезаряжаемый батарейный блок “InfoLITHIUM”?**

Это батарейный блок литиево-ионного типа, который позволяет обменяться данными об его потреблении с совместимой электронной аппаратурой. В случае применения батарейного блока “InfoLITHIUM” с аппаратурой, совместимой с “InfoLITHIUM” оставленное время работы показывается в минутах.

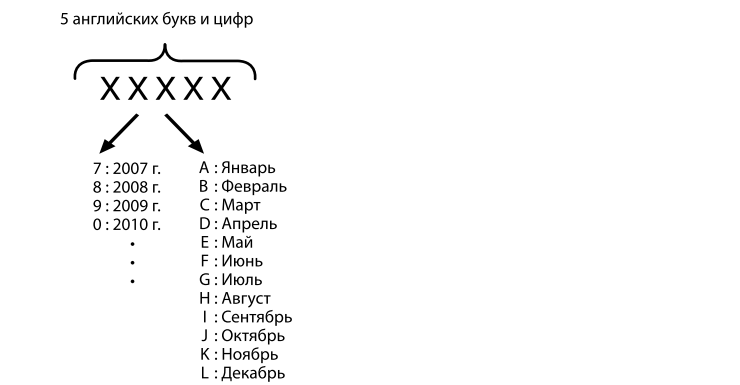
**Примечания**

Оставленное время работы может показываться неправильно в зависимости от условий эксплуатации и окружающей среды. В случае применения батарейного блока “InfoLITHIUM” с несоответствующей аппаратурой, показывается марка батарейного блока взамен оставшегося времени работы.

Если питание выключается автоматически, несмотря на то, что индикация оставшегося времени заряда батарейного блока показывает достаточный заряд для работы, то следует перезарядить батарейный блок полностью, чтобы точное оставшиеся время заряда батарейного блока было отображено. Надо помнить, что точное отображение оставшегося времени заряда батарейного блока может иногда не восстанавливаться, если он используется при высокой температуре длительной первой времени или оставшая в полностью заряженном состоянии, либо же он слишком часто используется. Следует считать, что отображаемое оставшиеся время заряда батарейного блока означает приближенный уровень времени съемки. “InfoLITHIUM” является торговой маркой фирмы Sony Corporation.

Дата изготовления батарекии показана на боковой стороне или поверхности под наклейку этикетки.

• типA C/типA T/типA P/типA E/типA D/типA G



<span><span>•</span></span> типA K/типA N					
<div> <div><span>XXXXXX</span></div> <div> </div> </div>					
<p>←</p> <p>↓</p> <p>←</p> <p>↓</p> <p>←</p> <p>↓</p>					
<p>Год изготовления</p> <p>Изготовитель: Сони Корпорейшн</p> <p>Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония</p> <p>• За исключением NP-BK1/NP-BN1/NP-FG1</p> <p>Страна-производитель: Япония</p> <p>• Только для NP-BK1/NP-BN1/NP-FG1</p> <p>Страна-производитель: Китай</p>		<span><span>PC</span></span>			

## 中文（繁）

## 僅適用於台灣

## 廢電池請回收

**注意**
如果處理不當，電池組會爆裂，引發火災，甚至會造成化學性灼傷。請遵守以下注意事項。
•請勿分解。
•請勿亂丟，請勿使電池組受到任何震動或強力，如鐘擊、跌落或踐踏。
•請勿短路，請勿使金屬物品接觸電池端子。
•請勿暴露於60°C以上的環境中，例如陽光直射的地方或陽光下停泊的汽車內。
•請勿焚燒或投入火中。
•請勿觸摸已損壞或漏液的鋰離子電池。
•請務必使用Sony正品充電器或能對電池組充電的裝置為電池組充電。
•避免幼童接觸電池組。
•保持電池組乾燥。
•僅使用Sony公司推薦的相同或相當類型的電池組進行更換。
•按照說明及時丟棄已用過的電池組。
•更多詳情，請參閱您的電子設備的使用說明書。

**給電池組充電**

- 重新充電前不必為電池組放電。在仍有部分電量的情況下充電不會影響電池的原始容量。

- 要高效地給電池充電，請在10°C -30°C的環境中為之完全充電。

**電池組的有效使用**

- 在低溫環境中，電池組的性能會下降。為了保持電池電量，我們建議您使電池組保持溫暖狀態，比如將牠們放在您的口袋裏，僅在使用前將之插入您的電子設備。

- 手頭要準備能夠支撐預計拍攝時間2-3倍的備用電池，且在正式拍攝之前要進行試拍。

**如何儲存電池組**

- 為防止短路，請確保使用電池盒攜帶和儲存電池（類型C除外）。

- 將電池組完全充電，然後在您的電子設備上將其電量完全用完，再將其儲存在乾燥、涼爽的地方。每年一次重復此充電過程來維護電池組的功能。

**電池壽命**

- 電池壽命是有限的。如果電池剩餘使用時間明顯縮短，則說明電池組到達了其壽命終點。請更換新電池。

- 每一電池組的電池壽命根據儲存、使用的條件和環境的不同而變化。

**對於拍攝損失不予賠償**

如果由於電池組或其他設備的故障而導致無法拍攝或重放，將不對該拍攝內容予以賠償。

**使用“InfoLITHIUM”電池組時（NP-BK1/NP-BN1 除外）**

**什麼是“InfoLITHIUM”電池組？**

“InfoLITHIUM”電池組是一種鋰離子電池組，可以與兼容電子設備之間交換其電量消耗資料。在“InfoLITHIUM”兼容設備上使用“InfoLITHIUM”電池組時，會顯示以分鐘為單位的電池剩餘使用時間。

**註**

根據使用狀態和環境的不同，電池剩餘使用時間可能無法正確顯示。在不相容的設備上使用

“InfoLITHIUM”電池組時，將會顯示電池符號等內容，而不顯示電池剩餘使用時間。

如果電池組電量已耗盡，而電池剩餘使用時間仍顯示電池組有充足的電量進行操作，請再次對